

**/// PARKSIDE®**



## **Heat Gun PHLG 2000 F5**

FR BE

### **Décapeur thermique**

Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

### **Heißluftgebläse**

Originalbetriebsanleitung

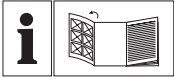
NL BE

### **Heteluchtpistool**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 436742\_2304

BE



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	4
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	13
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	22



## Tabele des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>Fins d'utilisation.....</b>	<b>4</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>5</b>
Volume de la livraison .....	5
Vue d'ensemble .....	5
Description du fonctionnement.....	5
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>5</b>
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>5</b>
Symboles utilisés dans le mode d'emploi .....	5
Pictogrammes sur l'appareil.....	5
Consignes de sécurité générales .....	6
<b>Première mise en service.....</b>	<b>8</b>
<b>Opération .....</b>	<b>8</b>
Mise en et hors marche de l'appareil..	8
Utilisation comme appareil sur pied....	8
Utilisation des embouts .....	8
Embout de réduction.....	8
Embout de surface .....	8
Embout racloir .....	9
Embout d'allumage de barbecue .....	9
<b>Nettoyage / entretien / rangement .....</b>	<b>9</b>
Principaux travaux de nettoyage et de maintenance.....	9
Rangement.....	9
<b>Élimination et protection de l'environnement.....</b>	<b>10</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>10</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>11</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>12</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>12</b>
<b>Pièces de rechange / Accessoires .....</b>	<b>12</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>33</b>
<b>Vue éclatée .....</b>	<b>36</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil des quantités résiduelles de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à décaper les couches de peinture, à chauffer (par ex. les gaines thermorétractables) et pour façonner et souder des plastiques. Il peut être utilisé pour dissoudre des liaisons collées, pour dégeler des conduites d'eau, pour allumer le charbon de bois.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

## Description générale

### Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Décapeur thermique
- Embout de réduction
- Embout de surface
- Embout racloir
- Embout d'allumage de barbecue
- Notice d'utilisation

### Vue d'ensemble

- A**
- 1 Entrée d'air
  - 2 câble d'alimentation
  - 3 Interrupteur Marche/Arrêt et interrupteur pas à pas
  - 4 Tuyau de décharge
  - 5 Embout d'allumage de barbecue
  - 6 Embout de surface
  - 7 Embout racloir
  - 8 Embout de réduction

- B**
- 9 Pied

### Description du fonctionnement

L'appareil se règle avec un interrupteur pas-à-pas. En position I, on obtient un débit d'air de 330 l/min à 350 °C.

En position II, on obtient un débit d'air de 500 l/min à 600 °C.

## Caractéristiques techniques

### Décapeur thermique ..PHLG 2000 F5

Puissance absorbée du moteur P ..2000 W

Tension de réseau U ..... 230 V~, 50 Hz

Classe de protection .....  II

Position I

Température ..... 350 °C

Débit d'air ..... 330 l/min

Position II

Température ..... 600 °C

Débit d'air ..... 500 l/min

## Consignes de sécurité

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi



**Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels**



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil

### Pictogrammes sur l'appareil



Lire attentivement avant utilisation.




Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.



Attention! Surfaces brûlantes. Risques de brûlures.



Classe de protection II

 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

## Consignes de sécurité générales



En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

## Préparation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs objets personnels.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisses.



Attention ! Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil et les dommages aux personnes qui pourraient en résulter :

## Travailler avec l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile. Travaillez de manière raisonnable.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le poste de travail. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé, mais également pendant les pauses et avant tous travaux sur l'appareil, par ex. le remplacement de la buse.
- Un incendie peut se déclarer si l'appareil n'est pas manipulé avec précaution.

- Attention à l'utilisation de l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
  - Ne pas orienter l'appareil trop longtemps sur un seul et même endroit.
  - Ne pas utiliser en présence d'une atmosphère explosive.
  - La chaleur peut se propager à des matériaux inflammables cachés.
  - Après l'utilisation, posez-le sur le pied et laissez-le refroidir avant de le ranger.
  - L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsque l'appareil est sous tension.
- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant.
  - N'utilisez jamais l'appareil comme sèche-cheveux.
  - Ne dirigez jamais le flux d'air chaud sur des personnes ou des animaux.
  - Ne regardez pas directement dans l'orifice de la buse sur le tuyau de décharge.
  - Ne touchez pas la buse lorsqu'elle est chaude.
  - Maintenez une distance entre la sortie de la buse et la surface à traiter ou la pièce à usiner. L'appareil pourrait surchauffer.

### **Utilisation en tant qu'allumeur de combustibles solides / Utilisation de l'embout d'allumage de barbecue (5)**

- Vérifier que l'allumeur de combustibles solides est dans la bonne position.
- Débrancher avant de le retirer du feu.
- Avant le rangement, laisser refroidir l'allumeur de combustibles solides.
- Le cordon de raccordement ou d'autres matériaux inflammables ne doivent pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'allumeur de combustibles solides.



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

### **Sécurité électrique**

- Veillez à ce que la tension secteur soit conforme aux indications sur la plaque signalétique.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise protégée par un RCD (Residual Current Device) avec un courant de mise au repos ne dépassant pas 30 mA.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour retirer la fiche de la prise. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant, si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne branchez aucun cordon d'alimentation endommagé sur le réseau électrique. Ne touchez aucun cordon d'alimentation

endommagé tant que celui-ci est branché sur le réseau électrique. Un câble d'alimentation endommagé peut entrer en contact avec des pièces sous tension.

## Première mise en service

À la première utilisation, une émission de fumée est possible. La fumée provient des liants qui se détachent avec la chaleur sortant du film isolant du chauffage lors de la première utilisation. Pour obtenir une sortie rapide de la fumée, l'appareil doit être placé sur la surface de support. **Aérez impérativement le périmètre de travail lors de la première utilisation.**

**Si le dégagement de fumée/d'odeur devrait être trop fort, effectuez la première mise en service à l'extérieur !**

## Opération

### Mise en et hors marche de l'appareil

Amenez l'interrupteur pas-à-pas (3) sur la position « I ». L'appareil atteint un débit d'air de 330 l/min à 350 °C.

Amenez l'interrupteur pas à pas (3) sur la position « II ». L'appareil atteint un débit d'air de 500 l/min à 600 °C.

Pour éteindre, amenez l'interrupteur pas-à-pas sur la position « 0 ».

### B Utilisation comme appareil sur pied

Vous pouvez utiliser l'appareil comme appareil sur pied. Pour cela, posez l'appareil

sur les deux pieds (9).  
Veillez à ce que l'appareil repose de façon stable et sûre et sur un support résistant à la chaleur.



La position en tant qu'appareil sur pied est également parfaitement adaptée pour laisser l'appareil refroidir après l'utilisation.



### A Utilisation des embouts



Avant de remplacer les embouts, l'embout (5/6/7/8) et le tuyau de décharge (4) doivent être suffisamment refroidis pour éviter les brûlures.



Différentes utilisations sont possibles. Respectez toujours les prescriptions de sécurité et d'une manière générale, manipulez l'appareil avec circonspection et prudence.

### Embout de réduction

Insérez l'embout de réduction (8) sur le tuyau de décharge (4).

Utilisez l'embout de réduction (8) pour atteindre une chaleur ponctuelle.



Lorsque vous utilisez l'embout de réduction (8), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur le point de traitement.

En cas de doute, ne restez pas trop longtemps sur un endroit pour éviter la surchauffe de la pièce à usiner.

### Embout de surface

Insérez l'embout de surface (6) sur le tuyau de décharge (4).

Utilisez l'embout de surface (6) pour atteindre une chaleur ample.





Lorsque vous utilisez l'embout de surface (6), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur les zones avoisinant le point de traitement. Ainsi, en cas de doute aucun élément limitrophe ne sera surchauffé.

## Embout racloir

Insérez l'embout racloir (7) sur le tuyau de décharge (4).

La forme en racloir de l'embout sert à la sortie ciblée de l'air chaud sur les surfaces peintes ou vernies. Le décapage des peintures et vernis doit être effectué avec une spatule. L'embout spatule (7) n'est pas adapté à l'élimination de la peinture.

## C Embout d'allumage de barbecue

Insérez l'embout d'allumage de barbecue (5) sur le tuyau de décharge (4).

Placez l'interrupteur pas-à-pas (A 3) de l'appareil sur la position « II ». Positionnez l'embout d'allumage de barbecue (5) sous le charbon de bois. Veillez à ne pas recouvrir toutes les ouvertures de l'embout d'allumage du barbecue (5) avec le charbon de bois. Sinon, la chaleur s'accumule et il existe un risque d'incendie. Le charbon est allumé en quelques minutes.



N'utilisez en aucun cas d'autres méthodes d'allumage de charbon pour barbecue en même temps que l'embout d'allumage de barbecue (5).



Utilisez exclusivement l'embout d'allumage de barbecue (5) pendant les quelques minutes nécessaires pour allumer le charbon de bois.



N'utilisez en aucun cas l'embout d'allumage de barbecue (5) pour une autre application.

## Nettoyage / entretien / rangement



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Utilisez seulement des pièces d'origine.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

## Principaux travaux de nettoyage et de maintenance

- L'appareil doit toujours rester propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent.

## Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et surtout hors de la portée des enfants.
- Laissez l'appareil refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils. Si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

## Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

## Garantie

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage.

A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

## Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les embouts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

## Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 436742\_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.



## Service-Center

**FR** **Service France**  
 Tel.: 0800 919270  
 E-Mail: grizzly@lidl.fr  
 IAN 436742\_2304

**BE** **Service Belgique**  
 Tel.: 0800 12089  
 E-Mail : grizzly@lidl.be  
 IAN 436742\_2304

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Allemagne  
 www.grizzlytools.de

## A Pièces de rechange / Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 12).

Position vue éclatée	Désignation	N° de commande
5	Embout d'allumage de barbecue	91030043
6	Embout de surface	91030042
7	Embout racloir	91030041
8	Embout de réduction	91030040

## Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>13</b>
<b>Toepassingsgebied .....</b>	<b>13</b>
<b>Algemene beschrijving .....</b>	<b>14</b>
Omvang van de levering .....	14
Overzicht .....	14
Beschrijving van de werking .....	14
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>14</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>14</b>
Symbolen in de handleiding .....	14
Symbolen op het apparaat .....	14
Algemene veiligheidsinstructies .....	15
<b>Inbedrijfstelling .....</b>	<b>16</b>
<b>Bediening .....</b>	<b>17</b>
Aan- en uitschakelen .....	17
Gebruik als staand apparaat .....	17
Gebruik van de mondstukken .....	17
Reductiemondstuk .....	17
Diffusie mondstuk .....	17
Spatelmondstuk .....	17
Aanstekermondstuk .....	18
<b>Reiniging /onderhoud/ bewaring .....</b>	<b>18</b>
Reiniging en onderhoud .....	18
Bewaring .....	18
<b>Afvalverwerking en milieubescherming .....</b>	<b>18</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>19</b>
<b>Reparatieservice .....</b>	<b>20</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>20</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>20</b>
<b>Reserveonderdelen/ Accessoires .....</b>	<b>21</b>
<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring .....</b>	<b>34</b>
<b>Explosietekening .....</b>	<b>36</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

## Toepassingsgebied

Het apparaat is bedoeld voor het verwijderen van verf, het verwarmen (bv. van krimpkouzen) en het vervormen en lassen van kunststoffen. Het kan worden gebruikt voor het losmaken van kleefverbindingen, voor het ontdooien van waterleidingen en voor het aansteken van barbecues. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk

wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

## Algemene beschrijving

### Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Hetelucht pistool
- Reductiemondstuk
- Diffusie mondstuk
- Spatelmondstuk
- Aanstekermondstuk
- Gebruiksaanwijzing

### Overzicht

- A** 1 Luchtinlaat
- 2 Elektrische snoer
- 3 Aan/uit- en instelknop
- 4 Luchtuitblaas
- 5 Aanstekermondstuk
- 6 Diffusie mondstuk
- 7 Spatelmondstuk
- 8 Reductie mondstuk

- B** 9 Voet

### Beschrijving van de werking

Het apparaat is voorzien van een instelknop. In stand I bereikt het apparaat een luchtvolume van 330 l/min en een temperatuur van 350 °C. In stand II bereikt het apparaat een luchtvolume van 500 l/min en een temperatuur van 600 °C.

## Technische gegevens

### Hetelucht pistool ..... PHLG 2000 F5

Opnamevermogen	
van de motor P .....	2000 W
Netspanning U .....	230 V~, 50 Hz
Beschermingsniveau .....	☐ II
Stand I	
Temperatuur .....	350 °C
Luchtvolume.....	330 l/min
Stand II	
Temperatuur .....	600 °C
Luchtvolume.....	500 l/min

## Veiligheidsvoorschriften

### Symbolen in de handleiding



**Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade**



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat

### Symbolen op het apparaat



Zorgvuldig lezen vóór gebruik.



Niet blootstellen aan regen of vochtigheid.



Opgelet ! Heet oppervlak. Er bestaat gevaar voor brandwonden.



Beschermingsniveau II



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

## Algemene veiligheidsinstructies



Bij verkeerd gebruik kan dit apparaat ernstige verwondingen veroorzaken. Om letsel- en materiële schade te voorkomen, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen en ervoor te zorgen dat u alle bedieningselementen correct kunt gebruiken.



Opgelet: Zo voorkomt u ongevallen en letsels:

## Vorbereitung

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiker-sonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en toebehoren die door de

fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vetten zijn.



Opgelet! Zo voorkomt u schade aan het apparaat en mogelijke letselschade:

## Het apparaat gebruiken

- Gebruik het apparaat niet in de regen. Werk alleen in daglicht of op een goed verlichte plek.
- Werk niet met het apparaat als u moe of niet geconcentreerd bent of na de inname van alcohol of geneesmiddelen. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga verstandig te werk.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter op uw werkplek. Haal de stekker uit het stopcontact bij niet-gebruik, maar ook voordat u een pauze neemt of vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, zoals bv. vervanging van het mondstuk.
- Ga zorgzaam met het apparaat om, anders kan er brand ontstaan.
  - Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in de buurt van brandbaar materiaal gebruikt.
  - Houd het apparaat niet te lang op dezelfde plek gericht.
  - Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar.
  - Warmte kan verborgen, brandbare materialen bloot-

leggen.

- Leg het apparaat na gebruik op de steunvoet en laat het afkoelen voordat u het opbergt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het ingeschakeld is.
- Trek bij gevaar de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat nooit als haardroger.
- Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.
- Kijk niet rechtstreeks in de mondstukopening aan de uitblaaspip.
- Raak het mondstuk niet aan als het heet is.
- Houd afstand tussen de uitgang van het mindstuk en het te bewerken oppervlak of werkstuk. Het apparaat zou oververhit kunnen raken.

### **Gebruik als vastebrandstofaansteker / barbecueaansteker (5)**

- Controleer of de barbecueaansteker op de juiste plek ligt.
- Haal de stekker uit het wandstopcontact voordat u het apparaat uit het vuur neemt.
- Laat de barbecueaansteker afkoelen voordat u hem opbergt.
- Het netsnoer en andere brandbare materialen mogen niet in contact komen met de hete onderdelen van de barbecueaansteker.



Opgelet: Zo voorkomt u ongevallen en letsels als gevolg van een elektrische stoot:

### **Elektrische veiligheid**

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de netspanning die op het typeplaatje van het apparaat is vermeld.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact die voorzien is van een aardlekschakelaar (Residual Current Device) met een activeringslekstroom van maximaal 30 mA.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Als het netsnoer beschadigd is, schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of door zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- Sluit een beschadigd netsnoer nooit aan op het stroomnet. Raak een beschadigd netsnoer nooit aan zolang het nog op het stroomnet aangesloten is. Een beschadigd netsnoer kan ertoe leiden dat onder spanning staande onderdelen worden aangeraakt.

### **Inbedrijfstelling**

Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan er rook optreden. Deze rook ontstaat door het ontbinden van het kleefmiddel van de isolatiefolie van het verwarmingselement door de hitte. Om ervoor te



zorgen dat de rook snel wegtrekt, zet u het apparaat op de voet. **Zorg bij het eerste gebruik zeker voor een goed geventileerde werkplek.**

**Als de ontwikkeling van rook/geur te sterk is, laat dan de eerste inbedrijfstelling buiten plaatsvinden!**

## Bediening

### Aan- en uitschakelen

Zet de instelknop (3) in de stand "I". Het apparaat bereikt een luchtvolume van 330 l/min en een temperatuur van 350 °C.

Zet de instelknop (3) in de stand "II". Het apparaat bereikt een luchtvolume van 500 l/min en een temperatuur van 600 °C.

Om het apparaat uit te schakelen, zet u de instelknop in de stand "0".


### **B** Gebruik als staand apparaat

U kunt het apparaat als een staand apparaat gebruiken. Zet het apparaat hiertoe op beide voeten (9).


Zorg ervoor dat het apparaat stabiel staat en op een hittebestendige ondergrond staat.

 De staande opstelling is ook geschikt om het apparaat na gebruik te laten afkoelen.

### **A** Gebruik van de mondstukken

 Om brandwonden te voorkomen, moet u eerst de mondstukken


(5/6/7/8) en de luchtuitblaas (4) laten afkoelen voordat u de mondstukken vervangt.

 De mondstukken kunnen voor verschillende doelen worden gebruikt. Volg altijd de veiligheidsinstructies en wees altijd voorzichtig bij het hanteren van het apparaat.

### Reductiemondstuk

Zet het reductiemondstuk (8) op de luchtuitblaas (4).


Gebruik het reductiemondstuk (8) voor een doelgerichte hitte.

 Let tijdens het gebruiken van het reductiemondstuk (8) vooral op de hitteontwikkeling op de te bewerken plek. Blijf in geval van twijfel niet te lang op dezelfde plek blazen, om een oververhitting van het werkstuk te voorkomen.

### Diffusie- of spatelmondstuk

Zet het diffusie- of spatelmondstuk (6) op de luchtuitblaas (4).

Gebruik het diffusie- of spatelmondstuk (6) voor een verspreide hitte.

 Let tijdens het gebruiken van het diffusie- of spatelmondstuk (6) vooral op de hitteontwikkeling op die plekken naast de te bewerken plek. Zorg ervoor dat aanpalende onderdelen niet oververhit raken.

### Spatelmondstuk

Zet het spatelmondstuk (7) op de luchtuitblaas (4).

De spatelvorm van het mondstuk dient voor het gericht blazen van hete lucht op geverfde en verniste oppervlakken. Het verwijderen van verven en lakken moet gebeuren met een spatel. Het spatelmondstuk (7) zelf is niet geschikt voor het verwijderen van de verf.

## **G** Aanstekermondstuk

Zet het aanstekermondstuk (5) op de luchtuitblaas (4).

Zet de instelknop (A 3) in de stand "II". Richt het aanstekermondstuk (5) onder de houtskool. Zorg ervoor dat niet alle openingen van het grill-aanstekermondstuk (5) bedekt zijn met houtskool, anders is er een warmteophoping in het apparaat en bestaat er een risico op brand. Na enkele minuten begint de houtskool te branden.



Wanneer u het aanstekermondstuk (5) gebruikt, gebruik er dan nooit andere ontbrandingsmethodes bij.



Gebruik het aanstekermondstuk (5) uitsluitend gedurende die enkele minuten die nodig zijn om de houtskool te ontbranden.



Gebruik het aanstekermondstuk (5) nooit voor een ander doel.

## **Reiniging /onderhoud/ bewaring**



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Probeer niet het apparaat zelf te herstellen, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

- Bewaar het apparaat op een droge plek en buiten het bereik van kinderen.

## **Reiniging en onderhoud**

- Houd het apparaat steeds schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen reinigings- of oplosmiddelen.

## **Bewaring**

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat eerst het apparaat afkoelen en berg het dan pas op in een afgesloten ruimte.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten. Dit geldt in zover deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

## **Afvalverwerking en milieubescherming**

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grond-

stofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwis-

seling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mondstukken) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkun-

dige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 436742\_2304) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center



### Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

**IAN 436742\_2304**



### Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

**IAN 436742\_2304**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## **A Reserveonderdelen/Accessoires**

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op  
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.  
Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 20).

<b>Pos. Gebruiks aanwijzing</b>	<b>Benaming</b>	<b>Artikel-Nr.</b>
8	Reductiemondstuk	91030040
7	Spatelmondstuk	91030041
6	Diffusiemondstuk	91030042
5	Aanstekermontstuk	91030043

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>22</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>22</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>23</b>
Lieferumfang.....	23
Übersicht .....	23
Funktionsbeschreibung .....	23
<b>Technische Daten</b> .....	<b>23</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>23</b>
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	23
Bildzeichen auf dem Gerät.....	23
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	24
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>26</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>26</b>
Ein- und Ausschalten.....	26
Einsatz als Standgerät .....	26
Verwendung von Vorsatzdüsen .....	26
Reduzierdüse .....	26
Flächendüse .....	27
Spachteldüse .....	27
Grillanzünderdüse.....	27
<b>Reinigung/Wartung/Lagerung</b> ...	<b>27</b>
Allgemeine Reinigungs- und	
Wartungsarbeiten .....	27
Lagerung .....	27
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>28</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>29</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>30</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>30</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>30</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>31</b>
<b>Original-</b>	
<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>35</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>36</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z.B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann zum Lösen von Klebeverbindungen, zum Auftauen von Wasserleitungen und zum Entzünden von Grillkohle verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Die Benutzung des Gerätes im Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung

### Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Heißluftgebläse
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Spachteldüse
- Grillanzünderdüse
- Betriebsanleitung

### Übersicht

- |          |   |                                      |
|----------|---|--------------------------------------|
| <b>A</b> | 1 | Lufteinlass                          |
|          | 2 | Netzkabel                            |
|          | 3 | Ein-/Aus-Schalter und Stufenschalter |
|          | 4 | Ausblasrohr                          |
|          | 5 | Grillanzünderdüse                    |
|          | 6 | Flächendüse                          |
|          | 7 | Spachteldüse                         |
|          | 8 | Reduzierdüse                         |
| <b>B</b> | 9 | Standfuß                             |

### Funktionsbeschreibung


Das Gerät lässt sich mit einem Stufenschalter regeln. Auf Stufe I wird eine Luftmenge von 330 l/min bei 350 °C erreicht. Auf Stufe II erreicht das Gerät eine Luftmenge von 500 l/min bei 600 °C.


## Technische Daten

<b>Heißluftgebläse..... PHLG 2000 F5</b>
Aufnahmeleistung des Motors P ... 2000 W
Netzspannung U..... 230 V~; 50 Hz
Schutzklasse..... <input type="checkbox"/> I <input checked="" type="checkbox"/> II
Stufe I
Temperatur ..... 350 °C
Luftmenge ..... 330 l/min
Stufe II
Temperatur ..... 600 °C
Luftmenge ..... 500 l/min


## Sicherheitshinweise


### Bildzeichen in der Betriebsanleitung


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


### Bildzeichen auf dem Gerät

 Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.


 Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen


 **Achtung! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.**

Schutzklasse II

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

 Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.


 Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

### Vorbereitung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren

Eigentum verantwortlich.

- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

 Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

### Arbeiten mit dem Gerät

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz. Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose, aber auch bei Arbeitspause sowie vor allen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Wechsel der Düse.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.



- Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
- Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie bei Gefahr den Netzstecker sofort aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.
- Vom Netz trennen, bevor er aus dem Feuer genommen wird.
- Vor dem Wegpacken den Festbrennstoffanzünder abkühlen lassen.
- Die Anschlussleitung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht mit den heißen Teilen des Festbrennstoffanzünders in Berührung kommen.



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

### **Elektrische Sicherheit**

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller

### **Benutzung als Festbrennstoffanzünder / Benutzung der Grillanzünderdüse (5)**

- Überprüfen, dass der Festbrennstoffanzünder sich in der richtigen Lage befindet.

oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

## Erstinbetriebnahme

Bei erster Anwendung kann etwas Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich bei dem ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung herauslösen.

Um einen zügigen Austritt zu erzielen, sollte das Gerät auf dem Standfuß abgestellt werden. **Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein, verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie!**

## Bedienung

### Ein- und Ausschalten


Stellen Sie den Stufenschalter (3) auf Stufe "I". Das Gerät erreicht eine Luftmenge von 330 l/min bei 350 °C.

Stellen Sie den Stufenschalter (3) auf Stufe "II". Das Gerät erreicht eine Luftmenge von 500 l/min bei 600 °C.

Zum Ausschalten stellen Sie den Stufenschalter auf Stufe "0".

### B Einsatz als Standgerät


Sie können das Gerät als Standgerät benutzen. Stellen Sie das Gerät hierzu auf die beiden Standfüße (9). Achten Sie auf einen stabilen und sicheren Stand und einen hitzefesten Untergrund.

-  Die Stellung als Standgerät ist auch bestens geeignet, um das Gerät nach Benutzung abkühlen zu lassen.

### A Verwendung von Vorsatzdüsen




Vor dem Wechsel von Vorsatzdüsen muss die Vorsatzdüse (5/6/7/8) und das Ausblasrohr (4) ausreichend abgekühlt sein, um Verbrennungen zu vermeiden.

-  Verschiedene Verwendungen sind möglich. Beachten Sie immer die Sicherheitsvorschriften und gehen Sie grundsätzlich mit Bedacht und Vorsicht mit dem Gerät um.

### Reduzierdüse

Stecken Sie die Reduzierdüse (8) auf das Ausblasrohr (4) auf. Verwenden Sie die Reduzierdüse (8) zum Erzielen einer punktuellen Hitze.

-  Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse (8) besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt. Verweilen Sie im Zweifel nicht zu lange an einer Stelle, um eine Überhitzung des Werkstücks zu vermeiden.

## Flächendüse

Stecken Sie die Flächendüse (6) auf das Ausblasrohr (4) auf.

Verwenden Sie die Flächendüse (6) zum Erzielen einer flächigen Hitze.

**i** Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse (6) besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunktes. Damit im Zweifel kein angrenzendes Bauteil überhitzt wird.

## Spachteldüse

Stecken Sie die Spachteldüse (7) auf das Ausblasrohr (4) auf.

Die Spachtelform der Düse dient der gezielten Heißluftzufuhr auf Farb- und Lackflächen. Das Entfernen der Farben und Lacke muss mit einer Spachtel erfolgen.

Die Spachteldüse (7) selbst ist nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

## C Grillanzünderdüse

Stecken Sie die Grillanzünderdüse (5) auf das Ausblasrohr (4) auf.

Schalten Sie das Gerät mit dem Stufenschalter (A 3) auf Stufe "II" ein. Positionieren Sie die Grillanzünderdüse (5) unter der Grillkohle. Achten Sie darauf, dass nicht alle Öffnungen der Grillanzünderdüse (5) von Grillkohle bedeckt sind, sonst entsteht ein Hitzestau im Gerät und es besteht Brandgefahr. In wenigen Minuten ist die Grillkohle entzündet.

**!** Verwenden Sie auf keinen Fall weitere Methoden zum Entzünden von Grillkohle gleichzeitig mit der Grillanzünderdüse (5).

**!** Verwenden Sie die Grillanzünderdüse (5) ausschließlich für die wenigen Minuten die notwendig sind, um die Grillkohle zu entzünden.

**!** Verwenden Sie die Grillanzünderdüse (5) in keinem Fall für eine andere Anwendung.

## Reinigung/Wartung/Lagerung

**!** Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Verwenden Sie nur Originalteile.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden. Sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den

Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorsatzdüsen) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436742\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 436742\_2304**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 436742\_2304**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 436742\_2304**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

## Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## **A Ersatzteile/Zubehör**

### **Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 30).

<b>Pos. Betriebsanleitung</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
5	Grillanzünderdüse	91030043
6	Flächendüse	91030042
7	Spachteldüse	91030041
8	Reduzierdüse	91030040





(FR)

(BE)

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

**Décapeur thermique  
de construction PHLG 2000 F5**

Numéro de série 000001 - 180000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente  
déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023

Christian Frank  
Chargé de documentation

*\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

NL

BE

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Heteluchtpistool**  
**bouwserie PHLG 2000 F5**  
Serienummern 000001 - 180000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in  
overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring  
wordt gedragen door de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023



Christian Frank  
Documentatiegelastigde

*\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das  
**Heißluftgebläse**  
**Modell PHLG 2000 F5**  
Seriennummern 000001 - 180000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

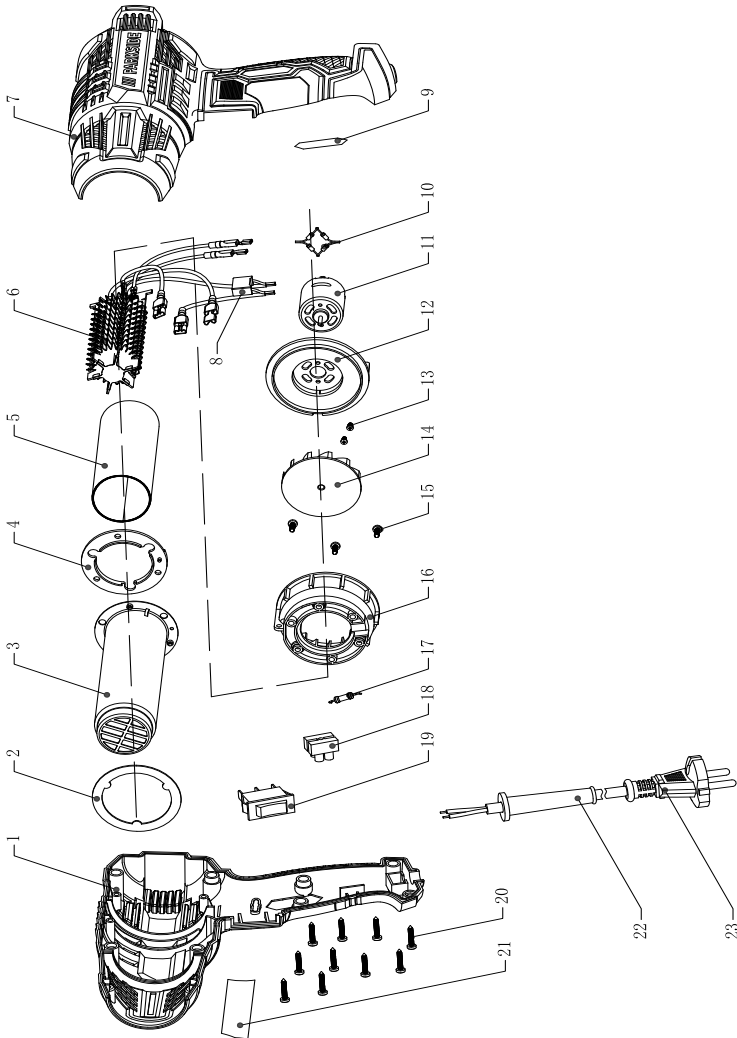
**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
21.09.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

# Vue éclatée • Explosietekening Explosionszeichnung

PHILG 2000 F5



informatif · informatief · informativ

20230105\_rev02\_sf



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Version des informations · Stand van de informatie ·  
Stand der Informationen: 08/2023  
Ident.-No.: 72090538082023-BE

---



IAN 436742\_2304

BE